

différend/différent/différant - Entrées commençant par D

Les homonymes *différend*, *différent* et *différant* appartiennent à trois groupes grammaticaux différents :

- *différend* est un nom
- *différent* est un adjectif qualificatif
- *différant* est le participe présent du verbe *différer*

Différend (nom)

Un *différend* est un désaccord entre deux ou plusieurs personnes. Puisqu'il s'agit d'un nom, il est presque toujours précédé d'un déterminant.

- Il est difficile de régler **le différend** qui les oppose.
- Le médiateur a réussi à calmer **leur différend**.

Différent (adjectif qualificatif)

L'adjectif *différent* signifie « qui présente une différence par rapport à une autre personne, une autre chose » ou encore « qui est changé ». Il prend le *t* final et fait *différente* au féminin. Comme tous les adjectifs, *différent* a deux fonctions possibles dans la phrase. Il peut :

- qualifier un nom qu'il accompagne (et avec lequel il s'accorde) :
 - Fabienne a deux chiens **différents**. (*différents* s'accorde avec *chiens*)
- être l'attribut de l'auxiliaire *être* (il s'accorde alors avec le sujet) :
 - J'aime cette joaillière, car elle vend des bijoux uniques qui sont tous **différents**. (*différents* s'accorde avec le sujet *bijoux*)

Truc

Si on peut le remplacer par un autre adjectif (comme *magnifique*), c'est qu'il s'agit bien de l'adjectif *différent*.

- Fabienne a deux chiens **magnifiques**.
- J'aime cette joaillière, car elle vend des bijoux uniques qui sont tous **magnifiques**.

Devant un nom

L'adjectif *différent* signifie « divers » quand il est au pluriel et placé

devant un nom.

- Elle a choisi **différentes** couleurs pour peindre sa nouvelle maison. (= diverses couleurs)

Dans une comparaison

Dans une comparaison, on utilise *différent de*, et non *différent que* :

- Julie est très **différente de** sa sœur jumelle.

Différant (participe présent)

Différant est le participe présent du verbe *différer*, qui a deux significations : « être différent » ou « remettre à plus tard ».

- Leurs tâches **différant** passablement, elles ne devraient pas avoir la même description de travail.
- En **différant** la réunion, il a retardé le travail de toute l'équipe.

Truc

Si on peut le remplacer par le participe présent d'un autre verbe (comme *variant* ou *remettant*), c'est qu'il s'agit bien du participe présent *différant*.

- Leurs tâches **variant** passablement, elles ne devraient pas avoir la même description de travail.
- En **remettant** la réunion, il a retardé le travail de toute l'équipe.

© Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2020
TERMIUM Plus[®], la banque de données terminologiques et linguistiques du gouvernement du Canada
Outils d'aide à la rédaction – *Clefs du français pratique*
Un produit du Bureau de la traduction